

5-1-45

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA.

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS.

TRABAJO DE INVESTIGACIÓN
EN LOS AÑOS I Y II DE ESTUDIOS
DE GRADO Y CLASIFICACIÓN.

TESIS

que para optar al grado de Doctor en Letras presenta
DANIEL DE LOS ANGELES MONTECINO BARRERA.

XXXXXXXX

1945



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

LOS MOTIVOS DE MANIPULACION TRADICIONALES EN LOS LIBROS
I Y II DE ENERAS. * INTRODUCCION Y CLASIFICACION.

INTRODUCCION.....	1
I.- APOCRIFOS.	
Significado.	
Clasificación.....	3
II.- LIBRO I DE ENERAS.	
Contenido.	
Valor.....	10
III.- FUNDAMENTOS	
Significado.	
Clasificación.....	19
IV.- LIBRO II DE ENERAS I IV ENCA.	
Contenido.	
Valor.....	30
V.- INDICE DE LOS MOTIVOS DE MANIPULACION TRADICIONALES EN EL I Y II ENERAS	
.....	26
VI.- CONCLUSIONES.....	32
BIBLIOGRAFIA.....	47

INTRODUCCION

El estudio que nos proponemos hacer de los libros I y II de Esdras habremos de considerarlo en dos partes; dedicando la una al estudio del libro en sí mismo y la otra al estudio de los motivos de narración que contiene.

El presente trabajo es solo parte de un proyecto más vasto: el estudio y análisis de los motivos de narración tradicionales en el total de los escritos apócrifos y apócrifos del Antiguo Testamento. En su estado actual constituye solo un escalón, el primero, en el estudio de una clase de literatura cuya importancia no puede pasar inadvertida.

La obra de Esdras es, entre las que constituyen la rama extracanáica de las letras hebreas, la que mayores vicisitudes ha sufrido.. Considerado sucesivamente como un libro completo en sí mismo o bien solamente como un fragmento del total constituido por parte del Libro de las Crónicas o Paralipomenos el libro I de Esra y el Libro de Nehemías, ha sido designado con los siguientes nombres de acuerdo con los distintos sistemas de agrupar los libros sagrados.

ESDRAS A O I ESDRAS, en las Biblias Inglesas a partir de la edición de Ginebra de 1560, en la cual se designa como Esra el libro aceptado canónicamente como II Esdras.

ESDRAS B O II ESDRAS, en ediciones no raras y diferentes de la mencionada y en las cuales el I Esdras está constituido por el libro canónico de Esra y el de Nehemías.

I ESDRAS. Llamado así en las Biblias Latinas después de la Gran Biblia de San Jerónimo de 1530.

II PARALIPOMENOS. Llamado así en otras ediciones de la Vulgata.

El libro II de Esdras parece haber corrido mejor suerte que el primero. La única confusión en torno a él es la designación de "Esra" en lugar de II Esdras y ha sido siempre aceptado canónicamente.

No deja de ser interesante al considerar la diversa fortuna de las dos partes de esta obra que en un principio debieron constituir una unidad. Hasta antes de San Jerónimo se designaba como Esdras a la obra total, y los primeros Padres de la Iglesia, Tertuliano, Clemente de Alejandría, San Atanasio, San Agustín y Orígenes, hablan de "Esdras" sin hacer mención de que se trata de una obra distinta de la canónica. Pero con el transcurso del tiempo se empezó a cambiar. El I Esdras fue segregado definitivamente de la Vulgata después del concilio de Florencia en 1439, encontrándose sin embargo, en Biblias Latinas de 1474, 1480; así como también en la Biblia Complutense poliglota (1514-17), en la cual se lo incluyó como "apócrifo".

El nombre más adecuado para designar este I Esdras es llamarlo el "Esra Griego", distinguiéndolo así del canónicamente aceptado como Libro de Esra.

CAPITULO I

APOCRIFOS.

Significado.
Clasificación.

CAPITULO I

antes de seguir adelante en el análisis del contenido de la obra de Ezequiel, creemos pertinente apuntar que en lo que el término *apócrifo* ha significado y el porqué el libro de Esdras, I, que consideramos se incluye en esa denominación. Habremos de estudiar separadamente el libro I de Esdras y el II de Esdras ya que pertenecen a distintas secciones, siendo el primero un apócrifo propiamente dicho y perteneciendo el segundo a las llamadas pseudo epígrafes, epígrafes o pseudo apócrifos.

El término Apócrifos propiamente dichos se aplica al exceso ^{de Jc} de los escritos de la Vulgata sobre el Antiguo Testamento hebreo. Ese exceso ^{de la Vulgata} lo hubo de la versión griega de los setenta, y comprende escritos que van de 200 a.C. a 100 d.C.

En la versión de los Setenta solo el I Esdras aparece incluido, explicándose solo como un error el hecho de haber dejado fuera el II Esdras, el cual fue incorporado más tarde a la Vulgata con el nombre de Ezra.

En realidad no se sabe como se originó el término *ἀποκρυφὰ βιβλία* (1) Parece ser que es errónea la derivación del hebreo "libros ocultos", y sería más adecuado relacionarlo con *γλῶσσαι* (glossas), poner aparte objetos valiosos. Tal derivación parece más lógica si se considera primero, que la literatura pública no contiene libros ocultos y segundo que se designaba con el nombre de *hishim* (exterior), a la literatura fuera de la sagrada. A esta última clase pertenecían los Libros Heréticos de los Samaritanos y el libro de Sirach; este se leía en privado con propósitos edificatorios.

El vocablo apócrifo en un principio fue un adjetivo laudatorio aplicado a escritos ocultos, valiosos en sí mismos pero ser revelados a los iniciados. Tal es el caso del sagrado y secreto libro de Moisés *Μουσειῶς ἱερὰ βιβλία ἀποκρυφῶς* (2). El mismo sentido tenía al aplicarse al libro de Daniel, anterior al citado, y al libro de la Ascensión de Moisés. Es esta clase de literatura la que se conserva por tradición oral y es interesante apuntar que en el II Esdras se nos dice: "En cuarenta días cuarenta y cuatro libros fueron escritos y sucedió que el Altísimo habló y dijo: Los veinticuatro libros que has escrito hazlos públicos y que los mercaderes y los no mercaderes pueden leerlos. Pero los setenta restantes debes guardarlos y librarlos solo a los sabios entre tu pueblo". (3) Esos 24 libros son los que forman el Antiguo Testamento y los 70 restantes constituyen los escritos apócrifos, especialmente los libros apocalípticos. En el II Esdras vemos que el elemento apocalíptico es el más importante. Una última prueba del sentido laudatorio que la palabra apócrifo tenía en un principio es el hecho de que San Gregorio de Niza (4) se refiera al Nuevo Testamento como *ἐν ἀποκρυφῶσι*

También se daba el nombre de apócrifos a escritos que se mantenían fuera de la circulación por ser de valor secundario.

Por último se aplicó el término a escritos espúreos, ~~secreto~~ o heréticos.

Vemos pues que para los Padres de la Iglesia Griega los llamados apócrifos formaban parte de la Sagrada Escritura y se consideraban como escri-

los inspirados; con el transcurso del tiempo es con lo que el término adquiere una connotación peyorativa.

Charles (B) explica la denominación de apócrifo aplicada al I Esdras de la siguiente manera. El concilio de Trento, basándose en los concilios de Hippo y de Cartago (395), tomó como I Esdras el libro canónico y dio el nombre de II Esdras al libro de Nehemías, cuando ambos en realidad constituyen el II Esdras. De esta manera el I Esdras quedó sin lugar, y por lo tanto relegado entre los apócrifos.

La edición crítica de los Apócrifos (Charles, Oxford, 1913), sigue a estas escrituras, de acuerdo con su contenido, de la siguiente manera.

APÓCRIFOS CON MATERIAL HISTÓRICO:

- I ESDRAS
- I MACCABEOS II MACCABEOS
- III MACCABEOS

LIBROS CANNONICAMENTE RECONOCIDOS CON INTERES HISTÓRICO:

- YOUSIAS
- JUDIT

LIBROS CANNONICAMENTE RECONOCIDOS:

- ESTER

CONTENIDO DE LOS LIBROS:

ADICIONES A LIBROS CANNONICOS

- I II RUCI
- EPÍSTOLA DE JEREMÍAS
- PLEGARIA DE MANASSÉS
- ADICIONES A DANIEL
 - a) PLEGARIA DE AZARÍAS Y CÁNCION DE LOS TRES NIÑOS DEL HORN
 - b) SIVIANA
 - c) BELLS Y EL DRACON

ADICIONES AL LIBRO DE ESTER

A continuación daremos una breve reseña del contenido de cada uno de estos libros con excepción del I Esdras que será tratado con más detalle en el capítulo siguiente.

I MACCABEOS.

Así llamado de acuerdo con el segundo nombre de Judas y el cual se extendió a toda la familia; es una obra de gran actualidad que cuenta la lucha por la independencia política que tuvo lugar entre 175 y 135 a.C.; desde la anexión al poder de Antiocho Epifanes; hasta la muerte de Bala. Este libro es de una excepcional claridad, dando los hechos en estricto orden cronológico, estando la mayor parte de la obra dedicada a las hazañas de Judas Maccabeo. Los elementos que contiene son los siguientes:

1. Introducción y referencia a las conquistas de Alejandro el Magno y la división de su reino.

2. Cuenta original de la lucha de los maccabeos.

3. La historia de la vida de la diócesis de Jerusalén.

4. Los hechos ocurridos durante la dirección de Teodoro: la purificación del templo, la reconstrucción del altar y la adquisición de la libertad religiosa.

5. La dirección de Teodoro y el establecimiento de la secta secta de Nazareos.

6. La liberación de Siria; la independencia política y breve reseña de las opiniones de Juan Nicomaco.

El original es asirio en hebreo pero es conocido actualmente solo a través de las versiones griega, siríaca y latina.

II. EL LIBRO DE LOS HECHOS

Este segundo libro de los Hechos es un epítome armenio de una historia de los Hechos en 3 volúmenes escrita por un judío helenista de nombre Jasón de Cirene. De estos hechos interesantes que el I Hechos, para el autor de este volumen suplen hechos significativos e inserta pasajes sentimentales para satisfacer el gusto popular.

La unidad de esta obra está constituida por la intención religiosa más que por el deseo de hacer historia. No es una continuación del I Hechos y los hechos que narra abarcan solamente de 175 a 191 a. d. La fecha de este epítome es aproximadamente 175 a. d. y se conserva en versiones griega, siríaca y latina; esta última anterior a San Jerónimo. El brevísimo resumen incorporó parte del II Hechos a sus oraciones ordinarias, pero es conocido solo entre los Padres de la Iglesia Oriental donde este libro tuvo mayor circulación.

III. EL LIBRO DE LOS HECHOS

El tercer libro de los Hechos presenta los hechos acontecidos bajo el reino de Ptolomeo IV, Filopator, en ocasión de la batalla de Raphia en 217 a. d. El hecho central de la narración es la milagrosa repulción que el rey experimenta al tratar de entrar en el templo de Jerusalén. Otro episodio muy curioso es el de los alejandrinos que ayudaron a los judíos de Alejandría a defenderse de sus perseguidores. Tiene esta obra algunos puntos de contacto con el II Hechos y con la carta de Aristarco, pero en general presenta especulaciones y exageraciones que no se encuentran en los dos libros anteriores. Fue escrito en Alejandría al alrededor del año 175 a. d. La fuente usada el redactor las memorias del reino de Filopator escritas por Ptolemeo Neopolemitano poco después de la muerte de aquel.

IV. EL LIBRO DE TEBES.

El libro de Tebas es el más popular de los apócrifos; compuesto en arameo en el último cuarto del siglo III a. d. de importantes sucesos sobre las condiciones éticas y religiosas de los judíos durante la diáspora. Su influencia se deja sentir tanto en escritos hebreos, como en el Nuevo Testamento, en los primeros Padres de la Iglesia y en el arte medieval. Fue revisado y traducido al griego hacia 150 a. d. siendo esta versión la que se difundió por el mundo occidental. De este libro dice Origen (6): "The author"

chief merit, however, lies not so much in the originality of its concep-
tions as in his artistic merit and individual art in combining, and working
up, strong priestly and prophetic tendencies, distinct pagan and Jewish ele-
ments, various written and oral traditions, definite religious and moral pre-
cepts into a work of singular aesthetic beauty and remarkable literary sym-
paties".

La historia que cuenta es por donde conocida: el viaje del joven
Tobías a Media acompañado del ángel Rafael; su aventura con el pez, su re-
trayendo con Sarah y la liberación de esta del demonio Asmodeo por medio de
fueguillos, y por último la curación de Tobías padre y la ascensión de Ra-
fael al cielo.

LIBRO DE JUDITH

Esta obra cuenta primero la expedición de Nabucodonosor contra Be-
tulia y como para castigar la negativa de Babilonia, Siria y Egipto de secundar a
Babilonia en esta guerra, Holofernes fue destinado para castigar dichos paí-
ses; la resistencia de los hebreos al ataque de Holofernes en Betulia sobre
el Eufrates; de como el enemigo se apoderó de las reservas de agua y como
la vinda de Sansón, Judith decidió libertar a su pueblo de ese peligro de
capturado al general hircano cuando estaba ebrio. Se termina la historia
con el mismo en honor de Juditha cual vivió el resto de su larga vida, ciento
cinco años, en el retiro.

El original fue escrito en hebreo pero no se conserva; se conoce
a través de versiones griegas, citadas por primera vez al año 60 d.C. por
Clemente de Roma; se supone ser del principio del siglo I d.C.. Este
libro fue principalmente usado por los padres de la Iglesia Griega en rela-
ción con las teorías del Angel Guardian y de la providencia.

EL LIBRO DE SIRACH

Este libro de Ben-Sira lo mismo que el de Job, ciertos salmos de
los Salmos, los Proverbios, el Eclesiástico y la Sabiduría de Salomón, perte-
necen a la literatura sapiencial. Es este un género muy especial que se sir-
ve de apólogos y máximas para explicar una filosofía accesible al hombre co-
mún. Ben-Sira sin embargo no era tal tipo de hombre sino que pertenecía a la
clase de los sabios o Hakamin. No podemos intentar dar una idea de su con-
tenido; es una miscelánea de máximas y apólogos aplicables a todas las cir-
cunstancias de la humana existencia. Se suele designar este libro con el he-
breo de "Tambulim" o simplemente como סופר ספרים

De un original hebreo solo se han conservado escasos fragmentos
siendo las versiones griegas y siríacas las que más contribuyeron a la expansión
de la obra, la cual según Ben y Costerly (?) hubo de ser compuesta hacia
300 0276 a.C.

LA SABIDURIA DE SALOMON

Es considerado como el más interesante y atractivo de todos los
apócrifos, siendo importante ^{tanto} por el fondo filosófico como por la forma altame-
nente poética. De acuerdo con su contenido se divide en tres partes. La pri-
mera, el libro esatológico que muestra los diferentes destinos que sufrían
justos y pecadores. Segunda, el pasajero de la Sabiduría, la cual es una
recompensa de la plegaria y es descrita como "efluvio de la gloria del Todo-
Potente". Tercera, un resumen de hechos históricos presentados como glorifi-
cación del pueblo judío.

original hebreo debió ser escrito hacia 150 a.C., siendo su fuente de inspiración en buena parte, los proverbios de la versión de Los Setenta.

EL LIBRO DE DANIEL

Cuya versión griega se haya en Los Setenta, contiene casi en su totalidad material histórico. Cuenta los trágicos sucesos de 586 a.C., bajo Nabucodonosor y Baltasar, si bien bajo esos hechos y personajes lo que el autor trata de narrar son los sucesos contemporáneos, es decir: la caída de Jerusalén en el año 70 d.C. y las hazañas de Vespasiano y Tito. La fecha más probable de la composición del original hebreo, hipotético, es el año 78 d.C. Las versiones griegas de este son muy numerosas y casi contemporáneas de dicho original.

LA EPÍSTOLA DE JEREMÍAS.

Es una especie de sermón más que una carta; contiene frecuentes alusiones a la idolatría practicada en Babilonia. Fue originalmente escrita en hebreo, siendo la fecha de su composición sumamente incierta ya que no se sabe si se refiere a la Babilonia de Nabucodonosor el Grande cuando el destierro de Jechonías (597 a.C.), o bien a la de los tiempos de Alejandro el Grande. Parece sin embargo que el original puede situarse alrededor de 300 a.C.. Es como en la mayoría de los casos a través de manuscritos griegos que estos escritos han llegado al conocimiento de los eruditos.

LA PLEGARIA DE MANASÉS.

La plegaria de Manasés, rey de Judá, durante su cautividad, es un salmo penitencial, escrito en griego; comprende solo 37 versos. Apareció por primera vez incorporado en una liturgia cristiana del II o III d.C., siendo la fecha probable de su composición la segunda mitad del II o primera del III. La lengua original fue el arameo, no el hebreo sinagoga. Es tema único en esta obra la omnipotencia de Dios.

LA PLEGARIA DE AZARÍAH Y LA CANCIÓN DE LOS TRES NIÑOS DEL HORNO

Conocidas también como primera adición al libro de Daniel, se encuentran incorporadas en Los Setenta. Son del mismo carácter del anterior conteniendo además un elemento narrativo: la bajada del Ángel del Señor para proteger a Azaríah y a sus hermanos, además del castigo sufrido por los dioses encargados de atizar el fuego. El original pudo haber sido hebreo o griego, ambas opiniones son aceptadas. Su fecha de composición es alrededor de 163 o 170 a.C.. La Plegaria de Azaríah se tenía en un principio conexión con el episodio del horno, sino que fue puesta después en boca de Shadrach, llamado también Hananab, el mayor de los tres jóvenes de la historia.

LIBRO DE SUZANA.

Adición también al libro de Daniel; cuenta la historia de los dos viejos enamorados de Susana, quienes no pudiendo obtener sus favores la acusaron de adulterio en la Sinagoga. Se salva de la sentencia de muerte gracias a la habilidad de Daniel quien interrogado separadamente a los testigos convence a la asamblea de su perjurio, ya que uno asegura que la acción tuvo lugar bajo un árbol de castaño y el otro indica un olmo como el árbol en cuestión. Es una adición probablemente del 70 a.C. siendo arameo el original.

BEL Y EL DRAGON.

Constituye la tercera edición apócrifa al libro de Daniel. Fue escrito indudablemente en ~~hebreo~~ griego y es parte de la profecía de Habacuc, el hijo de Jeafá de la tribu de Levi. Esencialmente es una visión apocalíptica. Contiene el episodio en el cual Daniel rehúsa adorar la imagen de Bel (Barduk) en Babilonia y de su estrategia para convencer a Ciro de que las ofrendas hechas a Bel no eran consagradas por la deidad sino por sus sacerdotes. También contiene el episodio del Dragón, enorme serpiente a quien destruye dándole carne mezclada con clavos. El pueblo al ver así destruido sus dos dioses arroja a Daniel al pozo de los siete leones donde permaneció siete días sin daño alguno, habiendo recibido al sexto día la visita del profeta Habacuc, quien fué llevado por un ángel, por los caballos, desde Palestina hasta el pozo en Babilonia para llevar alimento a Daniel. La narración termina con el reconocimiento del verdadero Dios por los babilonios.

El libro fué originalmente escrito en griego y no tiene ninguna huella de origen semítico; su autor anónimo es de cerca de 100 a.C..

ADICIONES AL LIBRO DE ESTER.

Constituyen los 107 versos que no aparecen en el texto hebreo pero sí en los Setenta, puestos con el objeto de amplificar ciertos pasajes. Se refiere a hechos acaecidos doscientos años antes de su composición y están escritos originalmente en griego. Pertenecen a la primera mitad del I d.C. y pueden considerarse contemporáneos del Libro de la Sabiduría. Están escritos con el mismo deseo de edificar y levantar el espíritu de los judíos en tiempos particularmente difíciles, bajo el gobierno de Hasmón y Atajerjes. Las partes que contiene son: el sueño de Bardoqueo y la conspiración de los dos eunucos, el edicto del rey contra los judíos, la plegaria de Bardoqueo y de Ester, la visita de Ester a Asuero, el nuevo edicto en favor de los judíos y la interpretación de los sueños de Bardoqueo.

Las adiciones al libro de Ester constituyen el último de los apócrifos propiamente dichos. En el capítulo siguiente pasamos a considerar el I Esdras con mayor detenimiento.

CAPITULO II

LIBRO I DE MEDIDAS.

Contenido.

Valor.

CAPITULO II

)-----)

Según la clasificación que dejamos anotada vemos que el I Eedras es un libro fundamentalmente histórico y en ello se basa gran parte de la importancia que la obra tiene ya que es una de las fuentes reconocidas de la historia bíblica.

Cuando de la historia bíblica se trata la principal dificultad con que se tropieza es que se la considera generalmente más como historia sagrada que como historia simplemente.

Las fuentes principales para la historia hebrea son las siguientes:

- 1- La Biblia.
- 2- La extrabíblica.
- 3- La externa.

La fuente bíblica comprende material casi todo profético, de diversa índole, seleccionado con el propósito de crear atmósfera histórica, subordinando todo a la intención religiosa más que con el objeto de hacer historia. Los principales libros históricos de la Biblia canónica son:

- El Pentateuco o Torá
- El libro de Josué
- I II Reyes, llamados también Libro de Samuel
- III IV Reyes

A más de los citados en esta sección hay que considerar las obras apócrifas de carácter histórico entre las que figura en primer lugar I Eedras.

De toda la producción historiográfica hebrea, dice Elia S. Artom (1) solamente una pequeña parte se basa en fuentes documentarias. El resto se basa en recuerdos de acontecimientos próximos; una parte aún mayor refleja la tradición popular y la visión que de la historia nacional tuvieron los medios profético y sacerdotal.

Las fuentes extrabíblicas. Son en muy escaso número siendo de dos naturalezas:

- Epigráficas: Excavaciones de Gizeh y de Silos. (2)
- Arqueológicas: Excavaciones de Palestina, Excavaciones de Hamar.

Fuentes Externas. De la mayor importancia por los datos directos y corroborativos que aportan. Ellas son: Monumentos egipcios y Mesopotámicos:

- 1- Crónica del rey asirio Salmanazar III (883-884)
- 2- " " " " " Tiglatpileser III (746-727) (3)
- 3- " " " " " Sargón (722-705) (4)
- 4- " " " " " Senacherib (705-681) (5)

Por medio de estas crónicas sabemos de las expediciones contra el reino de Israel y también de sus costumbres y usos. Es de la mayor importancia el paralelismo de las fuentes extrabíblicas y las bíblicas propiamente dichas.

- 11 -

LIBRO I DE ENDRAS.

Este libro es una versión griega, bastante libre de la real historia bíblica, desde la celebración de la Pascua por Josías, hasta la lectura de la ley por Endras. En las biblias inglesas el episodio de la Pascua empieza en el segundo libro de las Crónicas, Capítulos 35 y 36, se continúa en los 10 capítulos del libro de Ezra, terminándose en el capítulo 8 de Nehemías, versículo 12.

La Vulgata contiene el episodio de la Pascua en el segundo libro de los Paralipómencos, capítulos 35 y 36. Se continúa el relato con el libro I de Endras y termina en el libro de Nehemías, también llamado II Endras capítulo 8 versículo 12.

Por lo anterior vemos que las versiones registradas en las biblias inglesas y latina solo difieren en el nombre dado a los libros, pero que el orden de su colocación es esencialmente el mismo.

En nuestro estudio hemos usado la llamada Edición Revisada Oxford, y la Edición crítica de Charles. Oxford, 1913, las cuales no difieren sensiblemente. En la última, II Endras es llamado IV Ezra y se le incluye entre los Epígrafos.

Los diversos episodios tratados en I Endras son:

1- Celebración de la Pascua por Josías y muerte de Josías. Abarca de los últimos reyes de Judá hasta la caída de Jerusalem en 586 a.C.

2- El decreto de Ciro permitiendo la reconstrucción del templo y el retorno de Shashbazzar con los vasos del templo y una parte de los cautivos. Cronológicamente cubre de 538 a 537 a.C.

3- La oposición de los Samaritanos a la reconstrucción del templo en tiempos de Atajerjes, de 465 a 425.

4- La plegaria de Zerubabel, guardián de Darío, durante el segundo año del reinado de Darío (o de Hystaspes) en 521-488. Decreto del rey permitiendo el regreso de los cautivos para que reconstruyeran el templo. Descripción de la jornada.

5- Lista de los que regresaron con Zerubabel; reconstrucción del templo y trabas puestas a este proyecto por los samaritanos; comprende de los tiempos de Ciro al segundo año del reino de Darío (520).

6- La construcción del Templo lograda con éxito gracias a la intervención de Darío en 520 y su conclusión en 516.

7- Decreto de Atajerjes en el séptimo año de su reino (468); el retorno de Endras y parte de los cautivos y separación de las esposas extranjeras.

8- La lectura de la ley por Endras, colocada en el libro de Nehemías después del regreso de éste en el vigésimo año del reino (444).

El I Endras tal cual se ha transmitido hasta nosotros es más una versión que una traducción literal. La opinión que prevalece entre las autoridades es que el libro es una obra literaria, como el resto de las producciones neotestamentarias.

to dicho fue escrito originalmente en hebreo, con contadas excepciones. La fecha del original se sitúa en 333 a.C. cuando las acontecimientos que narra en relación con las guerras persas eran ya un hecho remoto; esto explica muchas de las anomalías del texto y algunos de los errores cronológicos. Por otra parte este libro tenía un objeto informativo y debía ser leído en el templo en ciertas ocasiones solamente. Cuando su propósito principalmente didáctico se explica que todo el texto esté en prosa, aún las plaguicias lavah que en otras obras como en los libros de Ester y de Daniel están en verso. Por el estilo de la versión se la atribuye al mismo que hiciera la del libro de Daniel. Respecto al autor, si bien esos dichos se suponen de Esdras, la versión escrita de sus enseñanzas no puede ser sino andalusa.

Las anomalías cronológicas y formales del I Esdras son:

1.- La presencia del infante de Atajerjes antes del reino de Darío y después del regreso de Chesbazzar, colocado el episodio en tiempos de Ciro. (I Esd. 2:16-30.)

2.- El hecho de incluir el "Elogio de la Verdad" junto con el decreto de Darío, excluye la posibilidad de un previo regreso de parte de los cautivos. (I Esd. 3:1-4.)

3.- El referirse en esta misma acción a los cautivos que regresaron en tiempos de Ciro, comenzando inmediatamente la reconstrucción del templo, se presta a confusión. (I Esd. 2:1-15.)

4.- El I Esdras cesa abruptamente al finalizar la lectura de la ley prosiguiéndose el relato en el libro de Nehemías, tanto en las Biblias inglesas como en la Vulgata.

Si consideramos este último punto, parece razonable la opinión que toma al I Esdras como un libro fragmentario (7) cuyo principio estaría en las crónicas y su conclusión en Nehemías, también llamado II Esdras o IV Ezra.

En esta obra los episodios más interesantes son la Historia de Jerubabél y el Elogio de la Verdad; ambos son de un sabor no bíblico pudiendo relacionarse más bien con la llamada literatura sapiential. (8) Al mismo tiempo el hecho de mezclar pasajes narrativos en esta clase de textos, acerca este libro a la historia de Alikar (9), que es puramente narrativa.

Como conclusión podemos decir que si bien el I Esdras por causas que hemos anotado en el capítulo precedente es considerado como apócrifo tanto por hebreos como por cristianos, encontró su sitio en la Biblia griega, siendo muy leído por los alexandrinos, tanto judíos como cristianos, quienes lo conocían ya por versiones de la obra misma como a través de citas y comentarios de Flavio Josephus. (10)

El valor de esta obra no reside solamente en el material histórico que contiene; el libro presenta útil evidencia para una crítica textual de los pasajes canónicos contenidos en las versiones inglesas y latina, e ilustra también métodos de compilación y revisión y lo que es más interesante para nosotros: desplazamiento de tradiciones.

El valor atribuido al I Esdras varía de acuerdo con el punto de vista desde el cual ha sido considerado su contenido. Fundamentalmente no

debemos olvidar que fue escrito y revisado bajo la influencia de un definido sentimiento antisamaritano, dado que los samaritanos tenían tanto derecho a la Palestina y Jerusalem como los que regresaban de Babilonia. Por otra parte los cristianos atribuyeron especial valor a Esdras por contener el pasaje del "Elogio de la Verdad" que puede ser interpretado como profecía Pe-
cadora. (11)

Tomando el I Esdras desde el punto de Vista hebreo (12) podemos decir con André (13) que el valor principal del libro reside en la pintura que nos da del sentimiento judío hacia el I d.C. en el triple objeto de esta obra:

- 1.- Inclinar a los Gentiles en favor de los Judíos.
- 2.- Preparar la reconstrucción del templo de Onís en Alejandria.
- 3.- Coleccionar las narraciones concernientes al Templo para evitar así una inevitable corrupción de ellas.

El I Esdras representa pues el esfuerzo de dar una versión inteligible, una secuencia lógica, de hechos confusos y olvidados o bien intencionalmente oscurecidos.

CAPITULO III

PSICODIAGNOSTICA

Significado.

Clasificación.

CAPITULO III

Se da el nombre de Epígrafa o Pseudoepígrafa a los escritos judíos extracanonicos no contenidos en la Vulgata. Cronológicamente son obras que van de 200 a.C. a 150 d.C., constituyendo un cuerpo literario paralelo al que agrupado como Apócrifos Propiamente Dichos.

La clasificación que Charles da de acuerdo con el material contenido es la siguiente:

I- HISTORIA PRIMITIVA REVISADA DE ACUERDO CON LA LEY.

El libro de Los Jubileos. (Charles.)

II- LEYENDAS SACRAMENTALES.

Las Cartas de Aristeo. (Andrews.)

Los libros de Adán y Eva. (Wells.)

El Martirio de Isidoro. (Charles.)

III- APOCALIPSIS.

I Enoque. (Charles.)

Testamento de los 12 patriarcas. (Charles.)

Los Oráculos Sibílicos. (Lanchester.)

La Anunciación de Moisés. (Charles.)

II Enoque o libro de los Secretos de Enoque. (Perles y Charles.)

El Baruc o el Apocalipsis Siríaco de Baruc. (Charles.)

III Baruc o el Apocalipsis griego de Baruc. (Charles.)

IV Ezequiel. (Box.)

IV- SALMOS.

Los Salmos de Salomón. (Gray.)

V- LITERATURA SOCIAL Y PROFÉTICA.

IV Macabeos. (Townsend.)

Pirra Aboth. (Herford.)

La Historia de Abikar.

VI- HISTORIA.

Fragmentos de una obra Zadokita.

Procederemos ahora como en el caso de los Apócrifos propiamente dichos, a caracterizar brevemente cada una de esas obras, la importancia de varias de ellas siendo capital en la literatura religiosa medieval. Del II Enoque, llamado también IV Ezequiel se hará un comentario más extenso en el próximo capítulo.

LIBRO DE LOS JUBILEOS.

Escrito en lengua hebrea por un fariseo entre los años 135 y 105 a.C., es llamado Pequeño Génesis y Apocalipsis de Moisés. Se le aplica el nombre de Jubileos porque los acontecimientos que narra, desde la creación del mundo a la recepción del decálogo en el Sinai, están agrupados en períodos de 49 años llamados Jubileos. El nombre de Pequeño Génesis se le da no por

su magnitud sino por tratar con gran detalle episodios que el Génesis condensa solo menciona en líneas generales. Por último también suele llamarse, refiriéndose a parte de su contenido, de todas estas maneras:

Apocalipsis de Moisés.

Testamento de Moisés. (Diferente de la Asunción de Moisés que también suele llamarse así.)

El libro de Las Hijas de Adán.

La vida de Adán.

Es en esta vasta compilación de antiguas tradiciones pseudopérfitas donde por primera vez se cita la causa de la caída de los ángeles por sus relaciones amorosas con las hijas de los hombres.

LA GRAN CARTA DE ARISTEAS.

Probablemente del año 200 d.C., fue escrita con un definido espíritu de propaganda idealizando la figura de Menzer. Entre las cosas curiosas que cuenta está la descripción de Jerusalén y su dotación de agua, datos que han sido corroborados en las recientes excavaciones palestinas.

LOS LIBROS DE ADÁN Y EVA.

Quizá una de las obras que mayor influencia tuvieron en la elaboración de las leyendas medievales referentes a estos personajes. (1) Su contenido abarca; la expulsión del Paraíso Terrenal; el sueño profético de Eva acerca del crimen de Caín; el nacimiento de Caín Abel y Seth; postrera y única enfermedad de Adán, rodeado en su lecho de muerte por sus 63 hijos; la sorpresa de Seth ante el sufrimiento, que no conocía; decisión de Seth de ir con Eva al Paraíso para obtener aceite del árbol de la Vida para sanar a Adán; su encuentro con "la Bestia" (la cual puede identificarse ya sea con el demonio Asmodeo o con la serpiente) y de la cual equilibran únicamente invocando el juicio de Dios. Cuenta después como en las puertas del Paraíso el ángel de la muerte les anuncia el fin de Adán para la sexta jornada, lo que acontece, bajando Iaveh en busca del alma de Adán en tanto que Eva cae en profundo sopor; Dios entonces entrega el alma a San Miguel quien la lava en las aguas del Acherusian, conservándola en el Paraíso hasta el día de la Resurrección. Su cuerpo, entretanto, es enterrado por los ángeles en las cercanías del Paraíso Terrestre.

Este libro se ha designado también con los nombres de "Apocalipsis de Moisés", "Apocalipsis de Seth", "Testamento de Adán" y "Vitas Adae et Evae".

La versión más antigua que se conserva de esta obra es la aramea del año 300 d.C., siendo el original de origen judío del I d.C., según unos, y judío-helenístico según otros. (2)

EL MARTIRIO DE ISAÍAS.

Probablemente de la segunda mitad del siglo II d.C. es parte de una trilogía formada por: el Martirio de Isaías, la Visión de Isaías, y el Testamento de Ezequías; siendo la primera de un sabio más hebreo que las dos restantes, las cuales muestran marcado influencia cristiana, y que cronológicamente le son posteriores. Se refiere, como el nombre lo indica, a la muerte del profeta por orden de Manasés, hijo de Ezequías, rey de Israel que olvidando a Iaveh llevó a su pueblo a la apostasía y al culto de Belicor.

EL LIBRO DE ISRAH.

CONSIDERADO COMO EL MAS IMPORTANTE DE LOS PSEUDOPROFETAS, perteneciente al II a.C. y da un resumen del desarrollo teológico del pensamiento hebreo; su contenido permite conjeturar la existencia de numerosas plumas en su composición y en realidad muestra el intento de esconder bajo el tradicional nombre de Enoq, nuevas enseñanzas nacidas en momentos de inspiración profética. Es un libro muy interesante en sí mismo, pero que no tuvo gran repercusión fuera de la época de su composición. Sin embargo es en él donde encontramos el mito de Behemoth y Leviathán (4), popularizado en la Edad Media por el Evangelio de S. n Jaimo. Su influencia se manifiesta más claramente en la Patrística (5), especialmente en conexión con la teoría origenista de los demonios y el sitio a ellos reservado (6) según Irineo.

EL TESTAMENTO DE LOS DOCE PATRIARCAS.

Escrito en hebreo en los últimos años de Juan Hircanus (7) entre 100 y 100 a.C. atribuye a éste el papel de Moisés de la casa de Levi; el contenido es valioso sobre todo desde el punto de vista ético y se considera que son las enseñanzas contenidas en él las que mayor influencia tuvieron en las doctrinas morales de Cristo. Es uno de los libros que han sufrido mayor número de interpolaciones de mano cristiana. En el siglo XIII se le tenía como un original de los 12 hijos de Jacob y es solamente en nuestros días cuando se ha intentado la edición crítica del original arameo del II a.C. (107-107 a.C.). Es importante notar que el Sermon de la Montaña del Nuevo Testamento se halla en el Testamento de Gad.

LOS ORACULOS SIBILINOS.

Son una colección de versos que constituían 15 libros con algunos fragmentos más; en la actualidad 3 de los libros faltan; lo preservado forma un total de 4,240 versos. En realidad son una compilación de oráculos antiguos y modernos compuestos por diferentes autores ya judíos, ya cristianos; la época de su elaboración va de 100 a.C. hasta más allá del V d.C..

Esta literatura deriva su nombre de "sibila" nombre propio o bien de la combinación $\sigma\iota\beta\iota\lambda\alpha$ ($\Sigma\iota\beta\iota\lambda\alpha$ para los dorios y edios) y $\rho\omicron\upsilon\lambda\eta$, el consejo de Dios. (Lactancio, Div. Inst. 1; 8.)

Esta compilación de dichos antiguos fue atribuida primero a la Sibila (8), en singular, pero en el transcurso del tiempo el número de ellas aumentó, siendo las más famosas la Eritrea (9), y la Cumana (10), siguiendo las en importancia las conectadas con Tibur, Samos, Colofón, Rodas, Efeso, Babilonia, Egipto, Libia y Sicilia.

No podemos intentar siquiera el exponer el contenido de este libro; su naturaleza es tal que forma un género literario en sí mismo y difícilmente puede ser comparado con ningún otro género de literatura sacra.

LA ANUNCIACIÓN DE MOISÉS.

Originalmente la segunda parte del Testamento de Moisés, fue escrita en hebreo entre los años 7 y 20 d.C. por un fariseo quietista (11); el manuscrito griego es también del I d.C., en tanto que la traducción latina se hizo solo hasta el V d.C..

El objeto del libro fue una protesta contra la infiltración esodica en el credo fariseo, exhortando al pueblo a no pelear sino a perseverar en la fe en espera del retorno de las 10 tribus. Un episodio interesante en esta obra es la disputa del Angel del Señor, Miguel, con Samuel, el Espíritu del mal, por la posesión del cuerpo mortal de Enoch; el verdadero Enoch o sea su parte espiritual habiendo sido transportado al cielo por los ángeles.

EL LIBRO DE LOS REVELACIONES DE ENOCH.

Llamado también 2 Enoch, fue escrito a principios de la Era Cristiana, en época incierta; se conserva a través de una versión eslavónica atribuida al santo Isidoro que pereció en tiempos de Adriano; parte del original fue escrito en griego. En cuanto al contenido, es una narración de los sueños de Enoch, su visita a los 7 cielos, al Paraíso Terrenal, a los Intierros; y de como escribió en 366 libros las visiones que tuvo durante esos días que durara su viaje. Cuenta también la caída de los ángeles, la creación del mundo y el diluvio. Relata como fue angustiado por el sufrimiento en el 4º cielo y terminó con el rapto de Enoch al 8º cielo y las maravillas que acompañaron su ascenso. Este libro desde el punto de vista de la influencia sobre literaturas posteriores es de gran importancia; da una recapitulación de los detalles maravillosos que atrada la imaginación popular desde la época más remota hasta que empieza la verdadera historia del pueblo hebreo con Moisés. Sin duda alguna es este libro el que contiene mayor número de motivos de narración tradicionales en relación con su extensión.

II HABACU O APOCALIPSIS SIRIACA DE BARUC.

Escrito por judíos ortodoxos hacia la segunda mitad del primer siglo de nuestra Era, el original hebreo fue traducido al griego y de esta lengua al siríaco, siendo el manuscrito en esta última lengua el que ha llegado hasta nuestros días a través de una copia del siglo VI. El espíritu de este libro es político, en contra del Cristianismo y para exaltar el valor del Judaísmo. A pesar de ello algunos Padres de la Iglesia, como San Cipriano, lo aceptaban sin reparos, si bien fue completamente desplazado por 4 Eza (o II Eodras) del que hablaremos con mayor detenimiento y con el cual presenta notable paralelismo en hechos y en espíritu.

III HABACU -III- O APOCALIPSIS GRIEGO DE BARUC.

Fortalece al segundo siglo de nuestra Era y se conserva en un único manuscrito del siglo XVI; contiene material muy diverso y en bastante desorden. Es importante por las divergencias que presenta con los otros apocalipsis de Baruc; también por las referencias a ciertos mitos, como la existencia de un solo Fenix (12) a la vez; es importante sobre todo porque expone con toda claridad la doctrina de la meditación de los ángeles, la cual más tarde de influiría en la creación de la teoría del Angel Guardián.

LOS SALMOS DE SALAMON

Colección de 18 salmos escritos hacia la mitad del I a.C.. Esta clase de literatura fue muy popular entre los primeros cristianos; siendo incluida constantemente entre los "antilegóna"; habiendo caído después en desuso, es solamente en el siglo XVIII cuando se le revivó. Conocemos estos salmos a través de varios manuscritos griegos si bien se supone que pro-

ceden de un hipotético original hebreo, cuya fecha puede conjeturarse por la alusión que el texto de uno de los salmos hace de las actividades de Pompeyo en Palestina y su muerte en Egipto, la cual ocurrió hacia 70 a.C.. La longitud de los diversos salmos es muy variable, de 8 a 51 versos en salmos completos, no refiriéndonos a los fragmentos.

CUARTO LIBRO DE LOS MACABEOS.

Es un tratado sobre el poder de la Nación (13), ^{fundada} ~~en~~ el control de las pasiones. Según algunos es una especie de sermón sinagoga; pero parece ser que más que un sermón es una conferencia o lectura piadosa hecha con el objeto de reanimar la fé. De todos los pseudoapócrifos es el que tiene mayor sabor ortodoxo hebreo. El contenido es muy erudito; a la discusión sobre la razón como antagonista, no como extirpadora de las pasiones, sigue la historia de la tiranía de Antiocho Epifanes y naturalmente el episodio de los Macabeos (14) y su heroica conducta; se termina con la lista de los héroes hebreos. Su fecha de composición se sitúa entre 63 a.C. y 38 d.C., y si bien escrito por un judío ortodoxo, lo está en griego. Fue atribuido a Flavio Josephus; su contenido es más filosófico que narrativo.

EL LIBRO DE PIENES ABOTH O DE LOS DICHAOS DE LOS PADRES.

Es como el anterior un tratado; es una colección de máximas éticas y religiosas colectadas del III a.C. al III d.C.. El verdadero nombre del libro es "Capítulos de los Padres" y era uno de los 63 tratados de la Mishna, (15) compilada por el Rabbi Judah el Santo (17); su material es de los más heterogéneos, tanto por la diversidad de autores cuanto por las diferentes épocas de las máximas recogidas; se citan 63 contribuyentes siendo sin duda en número mucho mayor; su función era expresar la Tradición en el sentido del Halachah. (18)

LA HISTORIA DE AHIKAR.

Pertenece al reino de lo popular, se la encuentra en las Mil y una Noches y en varias otras colecciones de narraciones populares. La historia de Ahikar nos es conocida por un papiro arameo del V a.C. encontrado en Elefantina. Cuenta la historia del gran vizir de Sancherib, rey de Asiria, el cual habiendo adoptado a su sobrino Nodán recibe mal pago de sus bondades. Por intrigas de Nodán, Ahikar es condenado a muerte; pero el varón a quien en otra ocasión salvó la vida, le retorna igual favor en esa circunstancia. El rey de Asiria que no hubiera podido escapar a las intrigas del rey de Egipto sin la ayuda de Ahikar, recibe con júbilo la noticia de que su muerte fue una simulación. Sigue la descripción de los medios de que se sirvió para defraudar al rey de Egipto y por último los consejos que da al ingrato sobrino quien termina ahorcándose a causa de los remordimientos.

Es una historia deliciosa llena de material folklórico, que si bien hemos ya estudiado en otra ocasión amerita una revisión más completa.

FRAGMENTOS DE UNA OBRA SADDUCITA.

Escrita cerca del final del I a.C., en hebreo, representa el deseo de reformar el partido fariseo, por una facción de éste denominada "los Hijos de Sadoc". Esta casi rebelión tuvo lugar entre 196 y 176 a.C. y como campo

campo de acción tanto Jerusalén como Samaria.

En este libro se encuentran numerosos ataques a los fariseos ya que estos no consideraban las profecías como iguales en valor a la ley, sobre todo a la Ley Oral. Los Saducitas (10) no eran una secta heterodoxa sino solamente un partido dentro del judaísmo. Es también un error llamar secta a los fariseos los cuales son solamente un partido también.

La fecha más probable de este escrito es, según Charles, de 100 a.C. a 70 d.C..

El material que contiene puede agruparse de acuerdo con las enseñanzas que contiene de la siguiente manera:

- 1- Enseñanza respecto al Mesías.
- 2- " " a la Doctrina de la Vida Futura.
- 3- " " al Arrepentimiento.
- 4- " " a la Predestinación y Libre Albedrío.
- 5- " " a la Ley y los Profetas.

Por lo expuesto vemos que el principal interés de este libro radica en los múltiples puntos de contacto que con ciertos libros del Nuevo Testamento presenta y sobre todo en la influencia que más tarde tendría sobre escritos Judéo-alejandrinos.

CAPITULO IV.

LIBRO II DE ESDRAS O 4 ERZA.

Contenido.

Valor.

CAPITULO IV

Este II Pedro se conserva en numerosas traducciones todas ellas derivadas de la versión griega que desgraciadamente no existe, y la cual proviene a su vez de un original hebreo. Las traducciones existentes son: una siríaca, una arábiga, dos en arameo, cuatro etiópicas y cinco latinas.

De todas ellas las latinas son las más importantes y es a través de ellas que este libro vino a formar parte de la Vulgata, al bien en calidad de apócrifo; por la misma causa se encuentra incorporado a los "Apócrifos Oficiales" o libros Deuterocanónicos de las Biblias inglesas.

Tal como se conserva el texto y debido al carácter heterogéneo de su material, se permite conjeturar que es una compilación hecha por un redactor anónimo y publicada cerca del año 120 d. C., bajo el reino de Adriano.

Las fuentes que Box¹ da a esta compilación son las siguientes:

- 1- El Apocalipsis de Sattiel, escrito hebreo publicado al derredor del año 100 a. C. y que corresponde a los capítulos del 3 al 10 del 4 Erza. Comprende las 4 primeras visiones más cierto material interpolado.
- 2- Fragmentos de otros apocalipsis como la Visión del Aguila (cap. 11 y 12), la visión del Hijo del Hombre (cap. 13) y la llamada leyenda de Erza (cap. 14).
- 3- Pasajes de otras fuentes interpoladas en el Apocalipsis de Sattiel, provenientes del "Apocalipsis de Erza", tales como las señales que precederán al fin del mundo (4; 52, 5; 13, 6; 11-29.) lo mismo que los pasajes en 7; 26-44, 8; 63, 9; 12.

Esta versión representa la fusión de los antiguos apocalipsis más rudos en contenido pero altamente venerados en los círculos rabínicos, con el tipo más refinado de los Apocalipsis más evolucionados. En muchos respectos este texto corre paralelo al 2 Baruc, al bien el uno, el 4 Erza, representa la influencia de la escuela de Shammai, y el otro, 2 Baruc, la de Aquiba.

Damos a continuación las equivalencias del texto de acuerdo con las diferentes maneras de arreglarlo en la Vulgata, la edición aceptada de los Apócrifos y la llamada Biblia canónica (King James).

1.- Notas a la edición crítica del IV Erza. Oxford, 1913.

- I Esdras - Erza y Nehemías de la Canónica.
- II Esdras - 4 Erza, cap. 1 y 2.- 2 Esdras cap. 1 y 2 de los Apócrifos.
- 3 Esdras.- I Esdras de los Apócrifos.- 3 Esdras de la Vulgata.
- 4 Esdras.- 4 Erza Cap. 3 al 14.- Apocalipsis de King - James.
- 5 Esdras.- 4 Erza cap. 15 y 16.- 2 Esdras cap. 15 y 16 en los Apócrifos.

Por lo anterior vemos que la equivalencia del texto es bastante complicada aparentemente para esos 14 capítulos cuya colocación es variable; por lo que respecta a los capítulos 3 al 14 constituyen la parte central del libro y motivo principal para nuestro estudio.

El carácter del texto según las notas de Kabisch y Charles muestra que se trata más de una compilación que de una obra de carácter original. Parece ser que es el Apocalipsis de Salathiel la principal fuente de información, pero no la única como ya dejamos expuesto. A continuación anotaremos las correspondencias de las fuentes dadas por Kabisch y Charles con el II Esdras que estudiamos.

1- APOCALIPSIS DE SALATHIEL. Incorporado en los siguientes capítulos de II Esdras: 3; 1-31.- 4; 1-51.- 6; 30.- 7; 25, 45.- 8; 62.- 9; 15.- 10; 57.-

2- Un Apocalipsis de Erza extractado en: 4; 52.- 5; 13; 6; 13-29.- 7; 26-44.- 8; 63.- 9; 12.-

3- La Visión del Anula. Capítulos 9 y 12.

4- La Visión del Hijo del Hombre, contenida junto con otro material en el capítulo 13.

5- Un fragmento de cierto libro de Erza, contenido en 16; 1-27.- 16-47.-

Como vemos las fuentes son múltiples pero lo que no cabe dudar es de que solo hubo un único redactor, al cual son debidos todos los pasajes creados con objeto de articular los diversos materiales usados.

La fecha de la redacción que ha llegado hasta nosotros es el año 100⁽²⁾ d. C. no siendo posterior el año 135. Charles da como más probable el año 120 d. C.⁽³⁾

Es interesante notar que de todos los escritos extracanonicos hebreos es con el 2 Baruc con el II Esdras tiene mayor afinidad; sin embargo el espíritu con que está presentado el material en uno y en otro permite conjeturar que el II Esdras corresponde a una escuela apocalíptica anterior a la del 2 Baruc.

- 2.- En el primer verso del II Esdras, asienta el redactor que el libro fué compuesto 30 años después de la caída de la ciudad; esto es 30 años después de la destrucción de Jerusalem en el año 70 d. C.
- 3.- Charles. Notas a la edición crítica de 2 Baruc. Oxford, 1913.

pero casi contemporánea. Por otra parte cierto número de similitudes en pensamiento y en dirección con el Nuevo Testamento, especialmente con el apocalipsis de San Juan, indican que si bien no puede asegurarse una dependencia literaria directa, la idea de una fuente común no sería errónea.

El II Esdras es en su naturaleza diferente del I Esdras. En tanto que el I Esdras es esencialmente histórico y su material por lo tanto informativo, el II Esdras es escatológico y apocalíptico, siendo su material de naturaleza narrativa. No es extraño por lo tanto que sobre 144 diferentes motivos de narración tradicionales contenidos en estos libros solamente un 20% correspondan al I Esdras.

El esquema escatológico que nos da el redactor del II Esdras es una demostración del pensamiento teológico hebreo helénico contaminado con las primeras enseñanzas paulinas; podemos sintetizar dicho esquema de la siguiente manera:

- 1- Un período de lamentaciones precediendo la Venida del Mesías.
- 2- Un reino Mesianico de 400 años, durante el cual los elegidos gozarán de felicidad perfecta. Será la ocupación del Mesías en ese lapso de tiempo el destruir al enemigo de la Ley (Gog) y Magog), y el reunir a las 10 tribus para conducir las a la tierra de promisión.
- 3- El final del reino Mesianico con la destrucción del género humano y el silencio de 7 días en que permanecerá toda la creación.
- 4- Anuncio de la Resurrección y Juicio Final.

Hemos de notar aquí que el episodio del Aguila no tiene lugar, pero simbolizando el Imperio Romano, el redactor hubo de intercalarlo, mostrando así su resentimiento contra la dominación larga tiempo soportada. También es de tenerse en cuenta la confusión del motivo del Aguila de las Plumas vivientes con la "Bestia" del Apocalipsis Juvenino. Tomado también de esta obra es el comparar al León con la tribu de Judá.

Entre los detalles desconcertantes del II Esdras o 4 Erza hay uno muy singular cuyo origen no hemos podido establecer en relación con otro material bíblico. Entre los múltiples ayunos que el profeta tiene que sufrir para recibir el mensaje del Altísimo, se estipula: no comerás carne ni beberás vino, solo de flores te alimentarás. Este detalle de las flores, no hierbas, no se encuentra ni en el 2 Baruc, ni en el Apocalipsis de San Juan, y a menos que más adelante en nuestro estudio lo volvamos a encontrar, debemos considerarlo como un motivo extraño al tono general de la obra y por lo tanto no incluirlo en nuestra clasificación.

CAPITULO V.

INDICE DE LOS MOTIVOS DE NARRACION TRADICIONALES EN
I Y II ESDEAS.

CAPITULO V.

El orden que seguimos en la presentación del catálogo de los motivos de narración tradicionales en los libros I y II de Eadras se ajusta al índice general de motivos de narración tradicionales de Stith Thompson. Enseguida damos el orden en que Mr. Thompson ha agrupado su material, con el objeto de que la colocación de los motivos que a continuación daremos sea entendida con mayor claridad.

SECCION	MOTIVOS CONCERNIENTES A:
A	Creador y creación.
B	Animales
C	Tatu
D	Magia
E	La muerte
F	Maravillas
G	Ogros
H	Pruebas
J	El prudente y el necio
K	Decepciones
L	Cambios de fortuna
M	Ordenando el futuro
N	Suerte y destino
P	Sociedad
Q	Recompensas y castigos
R	Cautivos y fugitivos
S	Crueldad inusitada
T	Sexo
U	Naturaleza de la Vida
V	Religión
W	Rasgos de Carácter
X	Humor
Z	Miscelaneas.

En los libros I y II de Eadras que hemos estudiado, encontramos un total de 144 diferentes motivos de narración tradicionales de los cuales un 32% se encuentra insertado en el Índice de Thompson; el 68% restante no encontrándose en la misma obra ha recibido nuevos números de entrada, que se juzgarán definitivos solamente después de haber sido aprobados por el autor del índice general.

Los 144 motivos reducidos a % se encuentra agrupados cuantitativamente de la siguiente manera:

SECCIONES

Q	Recompensas y castigos	23 %
M	Ordenando el futuro	17
V	Religión	13
D	Magia	10
F	Maravillas	9
A	Creador	9
H	Pruebas	9
B	Animales	2
P	Sociedad	2

T	Sexo	2
O	Tabú	1
X	Humor	1
S	Crueldad Injustificada	*75
Z	Miscelánea	*75
P	La Muerte	
G	Otros	
J	El prudente y el necio	
K	Decepciones	
L	Cambios de fortuna	0 %
R	Cautivos y fugitivos	
U	Naturalismo de la vida	
W	Respon de Carácter	

Por lo que antecede se desprende que el tono general de estos libros tomados como un total es fundamentalmente moral y en segundo término profético. Este doble carácter se explica con mayor propiedad al II Escras que al I ya que como dejamos apuntado el I Escras es un libro esencialmente histórico y comparativamente pobre en motivos de narración tradicionales.

Tenemos 7 grupos importantes por lo que a motivos de narración tradicionales se refiere; de ellos el de Recompensas y Castigos (Q), es el que da el tono moral a la obra. En esta sección tenemos 50 motivos de los cuales 33 son diferentes ya que muchas de las recompensas y de los castigos se repiten en diversas partes de la obra. Sobre estos 33 motivos 24 son de nuevo ingreso, pues el índice de Thompson no habiendo incluido sino un número muy reducido de episodios bíblicos, no los contiene. Las Recompensas pueden reducirse a pocos tipos fundamentales: longevidad, inmortalidad y salvación; siendo los castigos más frecuentes la esclavitud y la muerte por diversos medios.

Síguese en importancia el grupo M, Ordenando el Futuro de acuerdo con la segunda característica del libro: la apocalíptica. En esta sección todas las entradas son totales o parcialmente nuevas; es sin discusión la parte más importante de la obra: éste es que se refiere a los signos que acompañarán el fin del mundo; toda clase de fenómenos naturales y de maravillas encuentran lugar aquí, desde las piedras parlantes hasta el silencio en que se envolverá el planeta en las proximidades del juicio.

Trotándose de libros de carácter religioso puede parecer extraño que el capítulo de Religión, (V) solo ocupe un tercer lugar; esto se explica al considerar que los libros que estudiamos no tratan sino muy limitadamente de las festividades religiosas; la única alderredor de la cual giran las promesas de recompensas o de castigo es la de la Pascua. Las fiestas de la dedicación de templos y las relacionadas con las ceremonias de la circuncisión y la luna nueva, son motivos accidentales. En esta sección tenemos un motivo muy importante que hemos introducido con número nuevo en el índice de Thompson; el del Juicio Final, que insertado aquí, forma parte de la serie de motivos apocalípticos que encontraremos en la sección M. Por último el motivo del ángel como ayudante o ángel guardián, caracteriza esta sección ya que se presenta en forma similar 4 veces.

En la sección D. Magia, encontramos 17 motivos, de los cuales solamente 4 son nuevos, el resto estando ya presente en el índice de Thompson; es por esto último, por el hecho de haberse asentado en dicha sección que tenemos un 10% de motivos mágicos cuando el espíritu del libro dice mucho de serlo. Por ejemplo: el episodio del Maná, el de la Zorra ardiente de la cual solo una vez, el de la omnisciencia divina, etc., todos ellos están insertados en la letra D. Magia; cuando, repetimos, muy pocos de esos motivos corresponden al espíritu de dicha sección.

La sección E. Maravillas, en la cual hemos incluido 9 números nuevos en la que mejor corresponde al carácter apocalíptico de la obra; en esta sección donde tenemos los episodios concernientes al Paraíso Terrestre, y a las apariciones maravillosas que Sadra presenció en pago de sus múltiples ayunos, episodios que forman el núcleo de estos libros. También lo concerniente al Águila del Apocalipsis juánico y el extraño y simbólico comportamiento de sus cabezas y plumas está incluido aquí.

La sección A es la más tradicional y la más bíblica; los motivos que contiene pertenecen al Génesis y son: la creación del mundo y del Hombre, el Diluvio, y la creación de los Animales, que nos conecta con el grupo menor, B, que mencionaremos más tarde.

Con respecto a la sección F. Pruebas, en ella están incluidas las cosas imposibles que no pueden realizarse sin la ayuda de la Divinidad.

La sección B. Animales, solo representada con 3 motivos, un 2% en total, es sin embargo muy significativa. Uno de los motivos se refiere a la creación de las Bestias míticas; Behemot y Leviathan, motivo muy interesante es el mismo, que desgraciadamente no es aquí propio el discutir, pero que conecta el Génesis con el Apocalipsis. Los otros dos motivos son respectivamente el Águila y el León considerados como las Bestias que acompañaron la segunda Venida del Salvador.

La sección G. Sociedad, a más de 2 motivos sobre las demostraciones de duelo entre los hebreos, nos ofrece un motivo que no podemos pagar por alto, pues lo encontramos repetido innumeras veces en esta obra todo a lo largo de la historia judía: la preservación de la unidad nacional y racial por la separación forzosa de las mujeres de otros credos y razas.

La sección H. Sexo, solo contiene motivos, 3, relacionados con los extraños sucesos que acompañaron al final del mundo.

Los motivos considerados en la sección C. Yehú, solo se refieren a los ayunos practicados por el profeta con fines purificatorios, y es aquí que tropezamos con el desconcertante motivo de solo comer flores.

La sección X. Humor, es otro caso en el cual el motivo se encuentra catalogado en una sección que no concuerda con el espíritu de la obra. El motivo del Paraíso Terrestre y de los 4 ríos que ahí corren, aparece bajo el nombre de Schlaraffenland en esta sección de Humor, cuando en el texto se citan con un espíritu muy distinto.

En cuanto a las secciones S, Crueldad inculcada, y Z, Miscelánea, no ameritan análisis alguno, pues el único motivo que cada una de ellas ofrece, tiene colocación puramente accidental. El desmembramiento como castigo puede asimilarse a la sección Q, Recompensas y Castigos, y el de la sección Z, "La cadena de Edras", puede incluirse en la de Frutas y Adivinanzas.

El resto de las secciones, E, G, J, K, L, R, U, W, no se encuentran representados en absoluto. No concuerdan con el carácter de estos libros, ni aún las secciones E, la Muerte, o K, Recepciones, o L, Cambios de Fortuna, que a primera vista podrían parecer de interés para nosotros. La sección E, la Muerte, en Thompson se refiere a los espíritus o aparecidos acidentalmente; en cuanto a la sección K, Decepciones, Edras no deja margen para ellas, pues con premios y castigos resuelve todos los problemas morales o del culto. La sección L, Cambios de Fortuna tampoco cuenta con ninguna anotación de Edras pues todo está previsto de acuerdo con la concepción que se observa respecto a la Divinidad y a los ministros de ella.

A continuación presentamos la lista de los motivos de narración tradicionales, siguiendo la clasificación de Stith y Thompson. Los números precedidos de un asterisco (*) indican nuevas entradas.

A MOTIVOS MITOLÓGICOS.

A 100. Deidades.

A 100.1 Supremo Dios como Creador.

II Edras XVI; 55-60.

cf. A 611 Creación a la palabra Fiat.

cf. A 630 Creación de la tierra por un creador.

A 102 Omnisciencia de Dios.

II Edras VIII; 20.

A *103 Omnipotencia de Dios en las circunstancias adversas.

II Edras VIII; 22-23.

A 150 Dioses en relación con los mortales.

A *182 Dios habla a Moisés desde la zarza.

II Edras XIV; 3.

A 600 Cosmogonía y cosmología. El Universo.

A 605 Caos Primitivo.

II Edras VI; 39.

A 611 Creación a la palabra Fiat.

II Edras VI; 43.

A 600 Creación de la Tierra.

A 870 Agua Vivificante.
II Esdras VI; 41.

A 960 Creación de las Montañas.

A 964. 12 Montañas hechas con la mano.
II Esdras XIII; 36.

A 1010 Diluvio.

A 1018 Diluvio como castigo.
II Esdras III; 9-16.

A 1200 Creación y Orden en la Vida Humana.

A 1210 Creación del Hombre por un Creador.
II Esdras VI; 54.
II " XVI; 61.

A 1240 Hombre hecho de sustancia mineral.

A 1241. 5. 11 Hombre hecho de una imagen de arcilla y vivificado por el sople divino.
II Esdras III; 5.

A 1700 Creación de animales: aves y peces.
II Esdras VI; 47-49.
cf. B 61 Leviathan.

B ANIMALES.

B 60 Peces míticos

B 61 Creación de Leviathan y Enoch.
II Esdras VI; 49.

B 170 Pájaros, Peces y Reptiles mágicos.

B 172. 16 Aguila con 12 alas, 3 cabezas, dotada de voz que le sale de la mitad del cuerpo.
II Esdras XI; 1-12.
v.t. M 307. 16. 1 Aguila como una de las Bestias del Apocalipsis.

B 210 Animales Parlantes.

B 211. 15 León ^{que} habla con voz humana.
II Esdras XI; 37.
v.t. M 307. 16. 2 León como una de las bestias del Apocalipsis.

C TABU

C 220 Tabú respecto a comer y beber

C 221 Tabú de comer carne.
II Esdras IX; 23.

D 240 Tabú respecto a la bebida.

- C 1251 Tabú de beber edro
II Esdras IX; 23.*
II Esdras XII; 51.*

D MAGIA

D 1030.1 alimento mágico.

- D 1030.1.1 Mará
II Esdras I; 19.*

- D 1030.1.1.1 Alondras como alimento extraordinario.
II Esdras I; 19.*

D 1556 Objeto mágico que se abre y cierra maravillosamente.

- C 1551 Aguas que mágicamente se abren y cierran.
II Esdras I; 19.*
II Esdras XIII; 44.*

D 1556 Objeto mágico efectúa diversos servicios para su poseedor

- D 1567.6 Golpe con cayado mágico hace salir agua de la roca.
II Esdras I; 20.*

D 1639 Objetos mágicos parlantes.

- D 1640.13 Zarga de la cual sale una voz
II Esdras XIV; 1.*

D 1810 Conocimiento mágico (omnisciencia de Dios.)

- D 1811.1 Sabiduría mágica por comer o beber
II Esdras XIV; 38-40.*

- D 1811.2.1 Sabiduría mágica recibida del ser supremo con el objeto de escribir libros.
II Esdras XIV; 22-25.*
II Esdras XIV; 42, 44.*

- D 1812 Poder mágico de profecía
II Esdras VIII; 5.*

- D 1812.3.3 Futuro revelado en sueños
II Esdras V; 14.
II Esdras XIII; 1.*

- D 1899.1 Ric hecho potable por arrojar árbol en el
II Esdras I; 23.*

D 2120 Transporte mágico.

- D 2120.1 Ciudad construida por magia
II Esdras X; 27, 44-46.*

D 2140 Control mágico de los elementos.

D 2141 Tempestades producidas por magia.
II Esdras IV; 49.*

D 2143.1 Lluvia producida por magia.
II Esdras IV; 36.*

F 160 AVILLAS.

F 160 Naturaleza del otro mundo

F 162.1 Jardín en el otro mundo.
II Esdras III; 6.*

F 500 Personas notables.

F 521 Persona de gran estatura, pero no gigantesca.
II Esdras II; 43.*

F 570 Otras personas extraordinarias.

F 574 Personas luminosas.
II Esdras X; 25-26.*
v. t. F 421.3 Espectros luminosos.

F 574.2 Pilar de fuego que toca el cielo.
II Esdras I; 14.*

F 820 Extraordinarias vestiduras y adornos.

F 821.16 Vestidos blancos gloriosos.
II Esdras II; 30.*

F 930 Acontecimientos extraordinarios referentes a mares
y ríos.

F 933.13 Surtidor de las Fuentes que se mantiene inmóvil.
II Esdras VI; 24.*

F 960 Extraordinarios fenómenos naturales.

F 962.2.1 Horno ardiente que pasa por el cielo.
II Esdras IV; 48.*

F 964 Lugares cultivados que aparecen súbitamente yermos.
II Esdras VI; 22.*

F 966 Voces del cielo.
II Esdras VI; 17.*
II Esdras XI; 36.*
II Esdras XII; 17.*
II Esdras XIV; 38-40.*

F 970 Extraordinario convecimiento de árboles y plantas.

F 979.14 Los árboles se reúnen en consejo para combatir al
mal y vislumbres.
II Esdras IV; 13-15.*

- F 990 Objetos limitados actúan como seres vivientes.
- F 994 Plumas de pájaro extraordinario^{que} actúan como objetos vivientes.
II Esdras XI; 30-35.
II Esdras XII; 13-15.
II Esdras XII; 19-20.
- F 995 Cebadas extraordinarias actúan como objetos vivientes.
II Esdras XII; 23-27.
II Esdras XI; 29.
- F 1010 Otros sucesos extraordinarios.
- F 1053 Extraordinaria decapitación de serpiente percibida en una visión.
II Esdras 3; 27. 44-45.
- H FICHAS.
- H 680 Adivinanzas de magnitud.
- H 682. 13 Cuales son las salidas del Paraíso.
II Esdras IV; 7.
- H 690 Adivinanzas de peso y medida.
- H 697 Cuanto miden las profundidades del mar.
II Esdras IV; 7.
- H 704. 11 Cuantos manantiales hay en el origen de las profundidades.
II Esdras IV; 7.
- H 704. 12 Cuantos manantiales hay arriba del firmamento.
II Esdras IV; 7.
- H 910 Asignación de tareas.
- H 936 Tarea asignada por un ángel por orden de Dios.
II Esdras IV; 3.
- H 1010 Tareas imposibles.
- H 1011 Mostrar las cosas que aún no suceden.
II Esdras V; 36.
- H 1012 Juniar todas las gotas de agua.
II Esdras V; 36.
- H 1013 Mostrar la imagen de una voz.
II Esdras V; 37.
- H 1023. 3. 12 Hacer reverdecer las flores marchitas.
II Esdras V; 36.
- H 1023. 13. 11 Hacer medir el soplo del viento.
II Esdras IV; 5.

- M 1023. '16 Pesar al futuro
II Esdra: IV; 5. *
- M 1023. '17 Traer al presente el tiempo pasado
II Esdra: IV; 5. *
- M 1136 Remir los vientos de todo el mundo
II Esdra: V; 37. *

M ORDENANDO EL FUTURO.

M 900 Ganancia y Promesas.

- M 900. 11 Promesa de proteger a la descendencia.
II Esdra: III; 13. *

M 300 Profecías.

- M '307 Profecía del final del mundo por dioses.
II Esdra: VI; 4. *
II Esdra: VIII; 65. *
II Esdra: IX; 1. *

- que
M '307. 1 Sol brillando en la noche como anuncio del final
del mundo.
II Esdra: 7; 4. *

- que
M '307. 2 Luna brillando durante el día.
II Esdra: V; 4. *

- M '307. 3 Madera sangrante como anuncio del final del mundo.
II Esdra: 7; 5. *

- M '307. 4 Piedra parlante
II Esdra: 7; 5. *

- M '307. 5 Emigración de aves
II Esdra: V; 6. *

- que
M '307. 6 Mar produce un extraño ruido y arrojando a los
peces.
II Esdra: V; 7. *

- M '307. 7 Nacimiento de Monstruos.
II Esdra: V; 8. *

- M '307. 8 Aguas saladas halladas en las potables.
II Esdra: V; 9. *

- M '307. 9 Aparición de la Deserosada.
II Esdra: VII; 26. *

- M '307. 10 Silencio de 7 días en todo el universo.
II Esdra: VII; 29-30.

- M '307. 11 Resurrección de los muertos.
II Esdra: VII; 32. *

- 15 -
- M 307. 12 Temblores
II Eodras XVI; 12, *
II Eodras IX; 3, *
- M 307. 13 Truulica.
II Eodras IX; 3, *
II Eodras XII; 2-3, *
- M 307. 14 animales extraordinarios.
- M 307. 14. 1 Aguila ardiente como anuncio del fin del mundo.
II Eodras XII; 3, *
- M 307. 14. 2 Aguila como una de las bestias apocalipticas.
II Eodras XII; 16, *
- M 307. 14. 3 Leon como una de las bestias apocalipticas.
II Eodras XII; 31, *
- M 307. 15 Viento extraordinario.
II Eodras XIII; 2, *
- M 307. 16 Hambre extraordinario.
II Eodras XIII; 27-28, *
II Eodras XIII; 51, *
- M 307. 16. 1 Hombre extraordinario que sale del mar.
II Eodras XIII; 3-6
- M 307. 16. 2 Hombre extraordinario con aliento de fuego.
II Eodras XIII; 10-27, *
- M 307. 16. 2. 1 Destrucción
- M 342. 1 Profecia de adversidad en el combate como signo del final del mundo.
I Eodras I; 25, *

N SUERTE Y DESTINO

N 350 Otros accidentes desgraciados

- N 359 Prometido que al entrar en la cámara nupcial reabala y muere
II Eodras X; 1, *

N 420 Ayuda humana.

- N 429 Profeta como auxiliador
II Eodras II; 16, *

P SOCIEDAD

P 670 Costumbres.

- P 673. 1 Arrancarse el cabello en señal de duelo
I Eodras VIII; 71-73, *

P 710 Naciones.

P 711. '6 Unidad nacional preservada por separación de los
padres, de las esposas de otras razas y de los
hijos habidos con ellas.
I Eodras IX; 9. .

Q RECOMPENSAS Y CASTIGOS

Q 80 Recompensas por causas diversas

Q '83. " Castidad recompensada.
II Eodras VI; 51. .

Q '83. 1. 1 Abstinencia recompensada.
II Eodras VII; 55. .

Q 100 Preservación en los desastres como recompensa.

Q 150. '1 Liberación de sucumbir en el Diluvio como recom-
pensa.
II Eodras III; 11. .

Q 151. '5 Resurrección como recompensa
II Eodras II; 16. .

Q 151. '6 Longevidad de 400 años como recompensa
II Eodras VII; 25. .

Q 151. 7 Inmortalidad como recompensa
II Eodras VII; 49-50. .
II Eodras VIII; 54. .
II Eodras XIV; 9, 34. .

Q 151. '8 Liberación de todo mal y corrupción, como recom-
pensa.
II Eodras VIII; 53. .

Q 170 Recompensas religiosas.

Q 172 Admisión al cielo
II Eodras II; 29, 31. .

Q 190 Recompensas diversas

Q '191 Corona y palma como merced de recompensa
II Eodras II; 45. .

Q '192 Hijo dado como recompensa a las plegarias
II Eodras IX; 43. .

Q 220 Impiedad castigada.

Q 221. '2 Descortésia hacia los mensajeros de los dioses,
castigada
I Eodras I; 50-51. .

Q '229 Desobediencia hacia Dios, castigada arrojando
males. II Eodras I; 5-8. .

- Q 330 Ampliación Castigada.
- Q 332 Codicilo castigada
II Esdras IV; 16, 17.
- Q 400 Clases de castigos.
- Q 400. 11 Invalidez permanente como castigo.
II Esdras III; 22.
- Q 410 Castigos Capitales
- Q 411 Muerte como castigo.
II Esdras XVI; 23.
- Q 413 La horca como castigo
I Esdras VI; 32.
- Q 414 Quemar vivo como castigo.
II Esdras XV; 62.
- Q 415 Ser mortal como castigo, poder morir.
II Esdras III; 7.
- Q 429 Muerte por extranjeros invasores como castigo
II Esdras III; 27.
II Esdras XV; 57.
I Esdras I; 52-53.
- Q 430 Ataques a la libertad como castigo.
- Q 451 Destierro como castigo
II Esdras II; 7.
- Q 455 Incarcelamiento como castigo.
I Esdras VIII; 24.
- Q 450 Crueltes castigos
- Q 465 Vivir en tormentos como castigo
II Esdras IX; 9.
- Q 470 Castigos humillantes
- Q 488 Ciudad pecadora quemada como castigo
II Esdras II; 8-9.
- Q 510 Castigos diversos.
- Q 552. 10 Plagas como castigo por la maldad.
II Esdras XV; 5, 6, 11, 16-20, 29-33, 49.
II Esdras XVI; 5, 19.
- Q 560 Castigos en el infierno.
- Q 560. 1 Castigo en el infierno por fuego
II Esdras XVI; 76.
- Q 570 Diversos castigos

- Q 1578.1 Mujeres privadas de esposos como castigo.
II Esdras XVI; 33-34.*
- Q 1578.2 Partos difíciles como castigo
II Esdras XVI; 35.*
- Q 1578.3 Esterilidad en las mujeres como castigo
II Esdras I; 34.*
II Esdras II; 6.*
II Esdras XVI; 44.*
- Q 1579.1 Esterilidad respecto a los frutos del esfuerzo humano como castigo.
II Esdras XVI; 42.*
- Q 1579.2 Esterilidad respecto al goce de residencias como castigo
II Esdras XVI; 42.*
- Q 1579.3 Esterilidad respecto al goce de los frutos de la tierra.
II Esdras XVI; 43.*
- Q 1579.4 Dolor y sed como castigo.
II Esdras VIII; 19.*
- Q 585 Pérdida de propiedad como castigo.
II Esdras I; 35.*
I Esdras VI; 38.*
- Q 585.1 Pérdida de dinero como castigo.
I Esdras VIII; 24.*
- Q 589 Atar con cadenas de metal como castigo.
I Esdras IX; 40.*
II Esdras VII; 12-13.*

S CRUELDAD INUSITADA.

S 130 Mutilaciones y crímenes horrendos.

- S 130.2 Persona descuartizada.
II Esdras I; 32.*

T SEXO

T 470 Profecía

- T 473 Corta Profecía
II Esdras VI; 21.*

T 480 Partos
que

- T 585.2.1 Niños hablando prematuramente, al año de nacidos.
II Esdras VI; 21.*

- T 680 Motivos diversos.
- T 685 Gemelos enemigos
 II Esdras VI; 8.
- V RELIGION
- V 10 Sacrificios religiosos.
- V 12. '3 Sacrificios de animales para la Pascua
 I Esdras I; 6.
 v. t. V 12. 3 Ganado como sacrificio religioso
 v. t. 73. '3 Ganado ofrecido como sacrificio en la
 Pascua.
- V '16 Incienso y oblaiones como sacrificio
 II Esdras III; 24.
- V '16. 1 Sacrificio de animales en la dedicación del Templo
 I Esdras VII; 7.
- V 70 Fiestas Religiosas.
- V 71. '2 Sabbath
 I Esdras I; 16.
- V '73. 1 Pascua
 I Esdras II; 1, 12, 19.
 I Esdras VII; 14.
 I Esdras IX; 51.
- V '74 Fiesta de la Luna Nueva.
 II Esdras I; 31.
- V '74. 1 Ayuno para asegurar próspera jornada
 I Esdras VIII; 50.
- V 80 Servicios Religiosos.
- V 82 Circuncisión
 II Esdras I; 31.
- V 100 Edificios religiosos.
- V 112. '11 Animales ofrecidos como don al templo
 I Esdras I; 7.
- V 112. '2 Templo construido por orden de Dios.
 I Esdras II; 3.
- V 150 Diversos objetos sagrados.
- V '152 Arca de la Alianza
 I Esdras I; 4.
- V 230 Angeles.

V 232 Ángel como protector
 II Esdras IV; 1,.
 II Esdras V; 15,.
 II Esdras VII; 4,.
 II Esdras X; 28-30.

V 310 Doctas Especiales.

V 313 Juicio Final.
 II Esdras VII; 33, 36-40,.
 II Esdras XIV; 35,.

V 460 Virtudes y Vicios clericales.

V 462.2 Ayunos ascéticos
 II Esdras V; 13, 20,.

V 510 Visiones místicas y religiosas.

V 512.1 Pesar la fé en Balanzas
 II Esdras IV; 36,.

V 520 Salvación.
 II Esdras IX; 8,.

V 521.1 Resurrección como recompensa por enterrar a los muertos.
 II Esdras II; 20-30,.

H HUMOR.

X 950 Schlaraffenland. (Jauja, el Paraíso)
 II Esdras II; 10, 18,.
 II Esdras VII; 13, 53,.
 II Esdras VIII; 58,.

X 961.1 Rios de Leche y Miel corriendo en el Paraíso
 II Esdras II; 19,.

Z MOTIVOS DIVERSOS

Z 41.2.1. La Cadena de Esdras: lo que es más fuerte, el vino,
 el rey, la mujer o la verdad.
 I Esdras III; 1, 4,.
 I Esdras IV; 42-45,.

CAPITULO VI

CONCLUSIONES.

Capítulo VI.

Conclusiones.

Del catálogo presentado en el capítulo anterior se desprenden las siguientes consideraciones:

En los libros de Esdras podemos encontrar motivo de narración tradicionales de dos tipos distintos; unos que fueron actuales en tierras del compilador y otros que muestran una tradición cultural muy arcaica, anterior al supuesto Esdras.

Entre los primeros los tenemos que pertenecen a la tradición hebrea propiamente dicha y los hay también que muestran contaminación con culturas extrañas. Tal es el caso, por ejemplo del motivo B 211. '15 León habla con voz humana, que no es de origen semítico sino babilónico. Lo mismo que D 1712. 3. 3 Futuro revelado en sueños, motivo que no se introdujo en el caudal literario hebreo sino después de la cautividad. El motivo D 2128. 1 Ciudad construida por magia tampoco es semita; parece ser que es de origen babilónico pero con raíz persa.

Los motivos apocalípticos, en cambio son contemporáneos de la probable época de composición del libro; ocupan una sección muy amplia y en cierto modo son característicos, por su número e importancia de la obra que estudiamos.

De tradición cultural muy arcaica es toda la sección A, referente a la creación; así como la sección C Tabú, en lo referente a prohibiciones alimenticias ya existentes entre los hebreos en tiempos preexílicos; lo mismo los motivos que hacen mención del Maná y de la lluvia de alondras.

Respecto a motivos como D 1551, en la sección de Magia agua que se abre y cierra, también son de la categoría arcaica esta vez conservado no en fuentes eruditas sino en tradición oral, ya que el fenómeno natural a que se refieren tanto el genésis, como el libro de Esdras ocurrió en tiempos históricos suficientemente recientes para ser transmitido como relato, pero lo bastante remoto para que el mismo relato sufriera considerable transformación.

La sección de adivinanzas y Pruebas en su totalidad pertenece a la tradición arcaica conservada probablemente en fuentes eruditas, ya que motivos similares los encontramos en las literaturas egipcias y babilónicas anteriores a los libros de Esdras.

Del tipo arcaico también es el único motivo que tenemos en la sección P, referente a la unidad nacional preservada mediante la segregación de otras razas; motivo este de tradición arcaica genuinamente semita, conservado no por tradición literaria sino oral, persistiendo aún en la tradición hebrea de nuestros días.

Hay otra sección como la Q y la V en que los motivos arcaicos y los contemporáneos del autor están muy mezclados. El criterio de que nos servimos para agruparlos es: Primero recurrir a las referencias que Thompson da para los motivos por él consignados; y segundo buscar el motivo general o específico en obras en

teriores, contemporáneas a la compilación, o no escritas tales como el resto de los Apócrifos del Antiguo Testamento, los Pseudo-apócrifos, Los Evangelios, el Libro de Abihar, La Eneyida de -- Chilgamañ, Las Historias Egipcias coleccionadas por Meyporó, etc.

A continuación damos la clasificación abreviada de los motivos de acuerdo con la división arriba mencionada, anotando solo la letra de la sección y el número del motivo. Por último también incertaremos la lista de aquellos motivos cuyo origen no hemos logrado averiguar.

MOTIVOS CONTEMPORANEOS DE LA COMPILACION Y DE ORIGEN SEMITICO

- M 307
- M 307.1
- " 2
- " 3
- " 4
- " 5
- " 6
- " 7
- " 8
- " 9
- " 10
- " 11
- " 12
- " 13
- " 14.1
- " 14.2
- " 14.3
- " 15
- " 16
- " 16.1
- " 16.2
- " 16.2.1

N 529

- Q 151.5
- 151.7
- 172
- 191
- 418
- 487
- 560.1

T 55.2.12

- V 112.2
- 315
- 315.1
- 402.2
- 512.1
- 520
- 521.1

MOTIVOS CONTEMPORANEOS DE LA COMPILACION QUE MUESTRAN

INFLUENCIA DE CULTURAS EXTRANJERAS.

B 172. '5
211. '35

D 1610. '3
1812. 3. 3
2125. 1

F 574
774. 2
821. 1. '6
862. 2. '1
'994
'995
-1055

H 662. '3

A '83. 1
413
414

S 139. 2

V 232

X '961. 1

MOTIVOS ARCAICOS DE FUENTE BRUTA.

A 101. 1
102
'103
'605

C 221
'251

D 1567. 6

P 162. 1

H 697
704. '1
705. 2
'937
'1011
'1012
'1013
1023. 3. '12
1023. 10. '11
1023. '16
1023. '17
1136

F 1673.1
1673.2
711

G 552.10
1599

MOTIVOS ARCAICOS CONSERVADOS EN FORMA ORAL.

A 1132
611
810
1018
1210
1241.1.1
1700

D 1551
966

M 200.11

Q 150.11
151.16
221.12
1229
400.11
411
431
1578.1
1578.2
1578.3
1579.1
1579.2
585
585.11

T 685

V 12.13
116
116.1
71.12
173.1
173.2
62
112.11
112

MOTIVOS CUYO ORIGEN NO HEMOS LOGRADO ESCLARECER
TOTAL O PARCIALMENTE.

D 1511.1
1511.2.1
1512
1599.11

P 933. 5
1964
979. 4
11048

N 1359

Q 1332
1429
433
1468

S 173

V 174
174. 1

X 250

Z 412. 1

BIBLIOGRAFIA.

Obras de primera importancia.

- The Apocrypha according to the authorised version. New York; Oxford University Press, n.d.
- The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament. New York; Oxford Clarendon Press, 1913. 2 vols.
- Les Apocryphes de l'Ancien Testament. André L. F. Parise; 1903.
- The Holy Bible. New York; James Pott and Company, n.d.
- Biblia sacra, secundo La Vulgata tradotta in lingua italiana de Monsignore Antonio Martini. Londra; Dei torchi di Bageter e Thomas Bartholomew Clause, 1828.
- La Biblia Sacrada, traducida de la Vulgata latina en español por el Sr. D. Felipe Scio de S. Miguel. Nueva York, edicion esteriotipica por A. Chandler, 1836.
- La sainte Bible. Traducción d'après les textes grecs par l'abbé A. Crampon; Paris; Deolles et Cie, 1930.
- La Santa Biblia. Antigua Versión de Casio^{do} de Reina (1569) revisada por Cipriano de Valera (1602). New York; 1936.
- La Sainte Bible. Vetus Testamentum. Paris; Ambrosio-Fermin-Didot 1839-44.
- La Santa Biblia. Versión de Cipriano de Valera. Nueva York; 1897.
- Thompson, Stith. Motif-index of Folk-literature. Helsinki y Bloomington, Indiana, U.S.A. 1932-1936. y Vols.

Obras de importancia secundaria.

- Boiss. Essai sur les origines de la philosophie Judéo-Alexandrine. 1890 (Paris)
- Clermont-Ganneau Ch., Les Fraudes archéologiques en Palestine. Paris; Ernest Leroux, 1885.
- Cheyne, Jewish Religious-Life after the Exile. Lon. 1896.
- Drummond, Philo Judaeus. 2 vol. Lond. 1886.
- Ginzberg, Louis, The Legends of the Jews. Philadelphia, the Jewish Publications Society of America, 7 vol. 1913-38.
- Hurl, Estelle M., The Bible in Art. Boston, L. C. Page and Company, 1913.
- Karpeles, Gustav, A Sketch of Jewish History. Philadelphia, The Jewish Publications Society of America, 1897.

- Kant, A History of the Jewish People, 1899
- Migne, J. B. Patrologia Latina, Parisiis, excudebat Migne, 221 vols., 1844-1864.
- Migne, J. B., Patrologia Graeca, (en latin) Petit-Montreux, J.B. Migne., 1856-1867, 31 vols.
- Harli; Geschichte der israelitischen Religion, 1907
- Pentim, H., "International Journal of Apocrypha", n. 6.
- Schechler, Studies in Judaism, 1896
- Encyclopaedia of Religion and Ethics, edited by Hastings, New York Charles Scribner's Sons, 1912
- Jewish Encyclopedia, New York and London; Funk and Wagnalls Company, 1907
- The Universal Jewish Encyclopedia, New York; The Universal Jewish Encyclopedia, Inc., 1939-1942.
- Encyclopaedia Biblica, edited by Chayne...
- The Jewish Encyclopedia, Singer, New York; 1897.
- A Dictionary of the Holy Bible, New York, 1859.
- A Dictionary of the Bible, James Hastings, 1904.
- Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgie, Cabrol et Leclercq, Paris 1920
- Analytical Concordance to the Bible, Young; New York 9th. ed. n. D.
- The catholic Encyclopedia, New York; The Encyclopedia Press, 1908
- Obres especiales.
- Fraser, J. G., Folklore in the Old Testament, London; 1818. 3 vol
- Cox, W.G. Introduction to the science of comparative Mythology and Folklore, London 1897
- Littérature populaire de toutes les nations, Collection Maisch Neuve, Paris 47 vol. 1881-1931
- Krappe, Science of Folklore, London; 7
- Corso, Raffaello, Folklore, storia, metodo, bibliografia, Roma; 1923.
- Folklore Communications, (F. F. C.) 127 vol. Helginsky, 1910.